

VÝZVA K PODÁVANIU NÁVRHOV NA SPOLOČNÉ PROJEKTY VÝSKUMU A VÝVOJA PODPORUJÚCE SPOLUPRÁCU MEDZI PRACOVISKAMI SLOVENSKEJ REPUBLIKY A ČÍNSKEJ ĽUDOVEJ REPUBLIKY NA ROKY 2010 - 2011

1. PRÁVNY RÁMEC

Na základe Dohody medzi vládou Slovenskej republiky a vládou Čínskej ľudovej republiky o vedecko-technickej spolupráci, podpísanej 17. februára 1997 v Pekingu, vypisuje Agentúra na podporu výskumu a vývoja (APVV) v spolupráci so Sekciou vedy a techniky MŠ SR výzvu k podávaniu návrhov na spoločné projekty výskumu a vývoja (VaV) podporujúce spoluprácu medzi organizáciami v Slovenskej republike a v Čínskej ľudovej republike.

Právny rámec výzvy na podávanie projektov výskumu a vývoja v roku 2009 vychádza zo zákona č. 172/2005 Z. z. o organizácii štátnej podpory výskumu a vývoja a o doplnení zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov a v znení zákona č. 233/2008 Z. z., ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 172/2005 Z. z. o organizácii štátnej podpory výskumu a vývoja a o doplnení zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon č. 172/2005 Z. z. v z. n. p.“).

2. TEMATICKÉ ZAMERANIE A CIELE

V tejto výzve nie sú definované žiadne prioritné výskumné oblasti. Predkladať možno návrhy projektov zo všetkých oblastí VaV s dobou trvania maximálne do 19 mesiacov na základe spoločných VaV aktivít.

Spolupracujúci partneri z výskumno-vývojových organizácií na oboch stranách vypracujú spoločne obsahovo totožné projekty. Spoločné projekty sa realizujú prostredníctvom výmeny osôb a informácií.

Projekty bilaterálnej spolupráce majú byť zamerané najmä na tieto ciele:

- prípravu spoločných medzinárodných projektov
- prípravu spoločných publikácií a iných výstupov
- spoločnú aktívnu účasť na konferenciách ako výstup zo spoločných VaV aktivít
- vzájomné využívanie prístrojovej a laboratórnej techniky
- zbieranie výskumných materiálov

3. OPRÁVNENÍ ŽIADATELIA

Návrh projektu môžu podávať právnické osoby a fyzické osoby výskumu a vývoja v Slovenskej republike zo všetkých sektorov výskumu a vývoja (sektor vysokých škôl, podnikateľský sektor, štátny sektor a neziskový sektor).

4. TRVANIE VÝZVY A PODANIE PRIHLÁŠKY

Dátum otvorenia výzvy je **02. september 2009**, dátum uzávierky výzvy **02. november 2009**. Žiadosti sa predkladajú v elektronickej forme prostredníctvom on-line systému v slovenskom aj anglickom jazyku s termínom uzávierky **02. 11. 2009 do 13⁰⁰**. Jeden podpísaný originál v písomnom vyhotovení (v slovenskej aj v anglickej verzii) je potrebné doručiť do agentúry do **02.**

11. 2009 do 16⁰⁰ alebo poštou s najneskorším dátumom odoslania **02. 11. 2009** na adresu agentúry (Agentúra na podporu výskumu a vývoja, Mýtka 23, P.O.Box 346, 814 99 Bratislava). Po uvedenom termíne nebude možné predložiť návrh. Návrh projektu za slovenskú stranu musí byť podpísaný obidvoma riešiteľskými organizáciami (podpis zodpovedného riešiteľa, štatutárneho zástupcu pracoviska). Faxové podpisy čínskeho partnera budú akceptované.

5. ZAČIATOK A DĹŽKA REALIZÁCIE PROJEKTU

Realizácia projektov podaných v rámci tejto výzvy sa môže začať najskôr **01. 06. 2010**, ukončiť najneskôr **31. 12. 2011**.

6. FINANCOVANIE PROJEKTOV

Finančné požiadavky sa môžu týkať výlučne nákladov na mobilitu osôb max. do výšky **4 000 €/kalendárny rok** a **8 000 €** za 19 mesiacov.

Slovenská strana hradí:

- cestovné náklady do výšky ekonomickej triedy letenky pre slovenských VaV pracovníkov pri ceste do Číny
- výdavky na zdravotné poistenie slovenských VaV pracovníkov počas pobytu v Číne
- pobytové náklady (stravné + vreckové) podľa zákona o cestovných náhradách (č. 283/2002 Z.z.) pre čínskych pracovníkov VaV pri pobyte na Slovensku
- ubytovanie pre čínskych pracovníkov VaV pri pobyte na Slovensku max. do výšky **67 €/noc**
- prípadné cestovné náklady, ubytovanie a pobytové náklady (stravné + vreckové) pre členov slovenského riešiteľského kolektívu pri sprevádzaní čínskych pracovníkov VaV po Slovensku
- iné odôvodnené výdavky spojené so službami zabezpečujúcimi mobilitu (vízové poplatky...)

Obdobne čínska strana hradí cestovné náklady a zdravotné poistné náklady pre čínskych pracovníkov VaV pri ceste na Slovensko a pobytové náklady (stravné + vreckové) a ubytovanie pre slovenských pracovníkov VaV pri pobyte v Číne.

Financovanie mobility bude poskytnuté podľa schváleného rozpočtu Ministerstva školstva Slovenskej republiky prostredníctvom APVV počas trvania riešenia projektu. Pokrytie nákladov v Slovenskej republike sa uskutoční podľa schváleného rozpočtu na bilaterálnu medzinárodnú vedecko-technickú spoluprácu na roky 2010 a 2011.

7. HODNOTENIE PROJEKTOV

Výber prebieha dvojkolovým systémom. V prvom kole oddelene prostredníctvom národných komisií a v druhom kole prostredníctvom zmiešanej medzinárodnej komisie.

Na národnej úrovni budú žiadosti hodnotené podľa nasledovných kritérií:

- I. Konkrétne ciele projektu a ich relevantnosť s výzvou (25 bodov s minimálnou potrebnou hranicou pre financovanie 20 bodov).
- II. Originálnosť vecného zamerania (15 bodov).
- III. Význam medzinárodnej spolupráce pri riešení projektu (25 bodov).

- IV. Prínosy projektu medzinárodnej spolupráce pre SR (25 bodov).
- V. Profesionálna odbornosť slovenského zodpovedného riešiteľa (10 bodov).

Maximálny počet bodov: 100 bodov.

Schvaľovanie projektov v zmiešanej komisii sa bude uskutočňovať za týchto podmienok:

- jednostranne predložené projekty nebudú posudzované
- obojstranne vysoko ohodnotené projekty budú zvýhodnené pred kontroverznými projektmi
- nezrovnalosti budú riešené diskusiou, ktorá zohľadní obojstranný záujem.

Výsledky hodnotenia a finálny výber projektov vybratých na podporu budú oznámené po zasadnutí zmiešanej komisie.

8. PODMIENKY PREDKLADANIA ŽIADOSTÍ

Každý projekt musí mať jedného zodpovedného riešiteľa na slovenskej i čínskej strane a to aj v prípade, že sa na projektoch budú podieľať riešitelia z viacerých spolupracujúcich organizácií oboch krajín. Návrh projektu musí byť predkladaný súčasne v SR slovenskou riešiteľskou organizáciou a v Číne čínskou riešiteľskou organizáciou. Zodpovedný riešiteľ na každej strane podá návrh projektu na príslušných formulároch v slovenskom (resp. čínskom) a anglickom jazyku.

Žiadateľ vybraný na financovanie projektu pred podpísaním Zmluvy o poskytnutí finančných prostriedkov na riešenie projektu predloží Agentúre osvedčenie o spôsobilosti vykonávať výskum a vývoj v súlade s § 16 ods. 1 zákona č. 172/2005 Z. z. v z. n. p.

V návrhu projektu sa uvedie:

1. názov projektu
2. meno slovenského a čínskeho zodpovedného riešiteľa
3. názov a adresa slovenského a čínskeho žiadateľa
4. anotácia projektu
5. konkrétne ciele a zameranie projektu
6. zdôvodnenie nevyhnutnosti medzinárodnej spolupráce pri riešení projektu
7. prínosy projektu
8. harmonogram riešenia projektu
9. profesionálna odbornosť slovenského zodpovedného riešiteľa a zoznamy slovenského a čínskeho riešiteľského kolektívu
10. rozpočet projektu (pri plánovaní rozpočtu dodržujte podmienky uvedené v [metodickom pokyne](#)).

V prípade, že už existuje spolupráca a projekt nadväzuje na túto spoluprácu, zodpovedný riešiteľ v návrhu uvedie výsledky, ktoré boli dosiahnuté a ich prínos pre SR.

9. POVINNOSTI ŽIADATEĽA A ZODPOVEDNÉHO RIEŠITEĽA

Štatutárny zástupca slovenskej riešiteľskej organizácie (žadateľa) uzavrie s APVV Zmluvu o poskytnutí prostriedkov na riešenie projektu. Na konci kalendárneho roka podáva zodpovedný riešiteľ Agentúre na podporu výskumu a vývoja správu o priebežnom riešení projektu a o vyúčtovaní výdavkov za uplynulé obdobie riešenia projektu. Po ukončení projektu predloží zodpovedný riešiteľ APVV záverečnú správu o celkovom riešení projektu.

Kontaktné adresy:

Slovenská republika

RNDr. Soňa Ftáčniková, PhD.

Vedúca oddelenia dvojstrannej a mnohostrannej spolupráce
Agentúra na podporu výskumu a vývoja
Mýtna 23, P.O.BOX 346
814 99 Bratislava
Tel.: +421 (02) 57204502
Fax: +421 (02) 57204599
e-mail: ftacnik@apvv.sk
<http://www.apvv.sk>

Ing. Jaroslava Kováčová

Ministerstvo školstva SR
Sekcia vedy a techniky
Odbor medzinárodnej spolupráce vo výskume a vývoji MŠ
Stromová 1
813 30 Bratislava
Tel.: +421 (02) 59102618
Fax.: +421 (02) 59102620
e-mail: jaroslava.kovacova@minedu.sk
<http://www.minedu.sk>

Čínska ľudová republika

Mr. Luo Qing

Program Officer
Department of International Cooperation
Ministry of Science and Technology
Beijing
People's Republic of China
tel: +86 10 588813 70
fax: + 86 10 588813 74
e-mail: luoq@most.cn
<http://www.most.cn>